

ERKLÄRUNG & BESTÄTIGUNG

- Barcelona 2022 -



**PFARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM**

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Wir, _____, die Eltern von _____, geboren
_____ in _____, Deutschland,
wohnhaft _____, _____ Deutschland,

Telefon: +49/_____/_____, erlauben _____ an der Barcelona-Tour 2022 der Katholischen Jugend der Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler – Göllheim nach §§ 11 und 75 Abs. 3 des Kinder- und Jugendhilfegesetzes [KJHG] der Bundesrepublik Deutschland vom 25. Juli bis 05. August 2022 teilzunehmen.

Verantwortliche Aufsichtsperson ist Herr Josef Oskar Metzinger, katholischer Priester und Pfarrer in Göllheim, geboren am 30. November 1966 in Landau, Deutschland, wohnhaft Steigstraße 7, 67307 Göllheim, Deutschland, Telefon: +49-6351-5083, Email: ioh138@t-online.de, Nummer des Reisepasses: C31X7FWPM.

Herr Josef Oskar Metzinger ist der Leiter der Reisegruppe und der verantwortliche Leiter der Barcelona-Tour 2022 der Katholischen Jugend der Pfarrei Hl. Philipp der Einsiedler – Göllheim vom 25. Juli bis 05. August 2022.

Er ist verantwortlich Fürsorge und Aufsicht für _____ wahrzunehmen.

Hiermit delegieren wir ihm die Aufsichts- und Fürsorgepflicht für _____.

_____ ist bei folgender Agentur versichert:

Hanse Merkur Versicherungsgruppe; Siegfried-Wedells-Platz 1; 20354 Hamburg; Deutschland; Telefon: +49-40-4119-0; Fax: +49-40-4119-3257; E-Mail: info@hansemerkur.de, Web: www.hansemerkur.de; Versicherungsnummer: _____, Konditionen & Prämien: Reiserücktrittskostenversicherung / Reiseabbruchversicherung / Reisegepäckversicherung [€ 2.000,--] / Reiseunfallversicherung / [Tod: € 20.000,-- / Invalidität: € 40.000,-- / Bergungskosten: € 5.000,--] / Reisekrankenversicherung mit Soforthilfeversicherung.

Im Falle eines Unfalls, medizinischen Notfalls oder ärztlich notwendiger Behandlung besitzt _____ eine Bevollmächtigung für den Krankheitsfall als Anweisung an die jeweiligen Ärzte alle erforderlichen Maßnahmen zur medizinischen Versorgung und zur Rettung des Lebens _____ zu treffen.

Herr Josef Oskar Metzinger als verantwortlicher Leiter dieser Reisegruppe und der Barcelona-Tour 2022 ist im Besitz einer Kopie dieser Bevollmächtigung für den Krankheitsfall um alle erforderlichen Maßnahmen als Anweisung an die jeweiligen Ärzte zur medizinischen Versorgung und zur Rettung des Lebens _____ zu treffen sofern wir im Falle eines Unfalls, medizinischen Notfalls oder ärztlich notwendiger Behandlung telefonisch nicht erreichbar sind.

(Ort, Datum)



Pfarrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler
(Unterschrift eines Erziehungsberechtigten)
Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim
Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510
pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de



DECLARATION & CONFIRMATION

- Barcelona 2022 -



PFARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

We, _____, the parents of _____,
born _____ in _____, Germany,
living in _____, _____ Germany,

Phone: +49/ _____ / _____, allow _____ to take part in the Barcelona-Tour 2022 of the Catholic Youth of the parish Hl. Philipp der Einsiedler - Göllheim regarding §§ 11 und 75 Abs. 3 of the law of Child- & Youth-Care [KJHG] of the Federal Republic of Germany from 25th of July till 5th of August 2022.

Responsible proctor is Mr Josef Oskar Metzinger, catholic priest and parish-priest of Göllheim, born 30th of November 1966 in Landau, Germany, living Steigstraße 7, 67307 Göllheim, Germany, Phone: +49-6351-5083, Email: john138@t-online.de, Number of passport: C31X7FWPM.

Mr. Josef Oskar Metzinger is the leader of the group and the responsible leader of the Barcelona-Tour 2022 of the Catholic Youth of the parish Hl. Philipp der Einsiedler – Göllheim, Germany from 25th of July till 5th of August 2022.

He is responsible to take care for _____ and to guarantee surveillance.

Hereby I delegate the responsibility of surveillance and care for _____ to Mr. Josef Oskar Metzinger.

_____ is insured by following insurance-agency:

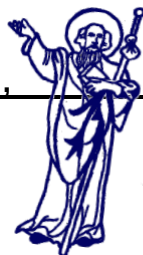
Hanse Merkur Versicherungsgruppe; Siegfried-Wedells-Platz 1; 20354 Hamburg; Germany; Phone: +49-40-4119-0; Fax: +49-40-4119-3257; E-Mail: info@hansemerkur.de, Web: www.hansemerkur.de; Number of Insurance: _____, Conditions & Travel resignation costs insurance / Travel cancelation insurance / Baggage insurance [2.000,-- €] / Health insurance with emergency relief / Travel accident insurance [Invalidity without progression: 40.000,-- € / Case of death: 20.000,-- € / Accident-Service: 5.000,-- €]

In case of an accident or medical emergency _____ has an approval as instruction

to order the physicians to act any necessary medical measure to the preservation of the health and to

the rescue of the life of _____.

As responsible leader of the travel-group and the Netherlands-Tour 2018 Mr. Josef Oskar Metzinger has a copy of the approval to decide and order all necessary medical measure to the preservation of the health and to the rescue of the life of _____ by the physicians – especially if in case of accident, medical emergency, or necessary medical treatment it wouldn't be possible to contact us by phone.



(City, Date)

Pfarrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler
(Signature of an education beneficiary)
Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim
Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510
pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de



EXPLICATION & CONFIRMATION

- Barcelona 2022 -



PFARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Nous, _____, les parents de _____, né le
_____ en _____, Allemagne,
vivre dans _____, _____ Allemagne,

téléphoner: +49/_____/_____, permettons à _____ a de participer au
Barcelona Tour 2022 de la jeunesse catholique de la paroisse Hl. Philipp der Einsiedler -
Göllheim conformément aux §§ 11 et 75 alinéa 3 de la loi sur la protection de l'enfance et de la
jeunesse [KJHG] de la République fédérale de Allemagne du 25 juillet au 5 août 2022.

Le superviseur responsable est M. Josef Oskar Metzinger, prêtre et pasteur catholique à
Göllheim, né le 30 novembre 1966 à Landau, Allemagne, demeurant à Steigstrasse 7, 67307
Göllheim, Allemagne, téléphone : + 49-6351-5083, email : john138@t-online.de, numéro de
passeport : C31X7FWPM.

M. Josef Oskar Metzinger est le chef du groupe de touristes et le responsable du Barcelona
Tour 2022 de la jeunesse catholique de la paroisse Hl. Philipp der Einsiedler - Göllheim du 25
juillet au 5 août 2022.

Il est responsable de prendre soin et de superviser _____.

Nous lui déléguons par la présente le devoir de surveillance et de soins pour _____.

_____ est assurée auprès de l'agence suivante:

Groupe d'assurances Hanse Merkur ; Siegfried-Wedells-Platz 1 ; 20354 Hambourg ;
Allemagne; Téléphone : + 49-40-4119-0 ; Télécopieur : + 49-40-4119-3257 ; Courriel :
info@hansemerkur.de, Web : www.hansemerkur.de; Numéro d'assurance: _____,
Conditions & primes : Assurance annulation de voyage / assurance interruption de voyage /
assurance bagages [2 000 €] / assurance accident de voyage / [décès : 20 000 € / invalidité :
40 000 € / frais de secours : 5 000 €] / assurance maladie voyage avec Urgence Assurance.

En cas d'accident, d'urgence médicale ou de traitement requis par un médecin, _____
dispose d'une procuration en cas de maladie en tant qu'instruction aux médecins respectifs
de prendre toutes les mesures nécessaires pour les soins médicaux et pour sauver la vie
de _____.

M. Josef Oskar Metzinger en tant que leader responsable de ce groupe de touristes et du
Barcelona Tour 2022 est en possession d'une copie de cette autorisation en cas de maladie
afin de prendre toutes les mesures nécessaires en tant qu'instructions aux médecins
respectifs pour les soins médicaux et pour économiser La vie de _____.
Ceci s'applique si nous ne pouvons pas être joints par téléphone en cas d'accident, d'urgence
médicale ou de traitement médical.

(Lieu, Date)



(Signature d'un tuteur légal)

Pfarrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler

Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim

Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510

pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de



DECLARACIÓN & CONFIRMACIÓN

- Barcelona 2022 -



PFARREI
HL. PHILIPP DER EINSIEDLER
GÖLLHEIM

Steigstr. 7 || D-67307 Göllheim
Tel.: +49 6351-5083
Mail: pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

Nosotros, _____, los padres de _____, nacido el _____ en _____, Alemania, viviendo en _____, Alemania, teléfono: +49/_____/_____, permitimos que _____ participe en el Tour Barcelona 2022 de la juventud católica de la parroquia de Hl. Philipp der Einsiedler – Göllheim según los §§ 11 y 75 Apartado 3 de la Ley Bienestar Infantil y Juvenil [KJHG] de la República Federal de Alemania del 25 de julio al 05 de agosto de 2022 para participar.

El supervisor responsable es el Sr. Josef Oskar Metzinger, sacerdote católico y pastor en Göllheim, nacido el 30 de noviembre de 1966 en Landau, Alemania, con residencia en Steigstrasse 7, 67307 Göllheim, Alemania, teléfono: + 49-6351-5083, correo electrónico: ioh138@t-online.de, número de pasaporte: C31X7FWPM.

El Sr. Josef Oskar Metzinger es el líder del grupo turístico y el líder responsable del Tour Barcelona 2022 de la juventud católica de la parroquia de Hl. Philipp der Einsiedler – Göllheim del 25 de julio al 05 de agosto de 2022.

Es responsable de cuidar y supervisar a _____. Por la presente, le delegamos el deber de supervisar y cuidar a _____. _____ está asegurado con la siguiente agencia:

Grupo de seguros Hanse Merkur; Siegfried-Wedells-Platz 1; 20354 Hamburgo; Alemania; Teléfono: + 49-40-4119-0; Fax: + 49-40-4119-3257; Correo electrónico: info@hansemerkur.de; Web: www.hansemerkur.de; Número de seguro: _____, Condiciones y primas: Seguro de cancelación de viaje / seguro de interrupción de viaje / seguro de equipaje [2.000 €] / seguro de accidentes de viaje / [muerte: 20.000 € / invalidez: 40.000 € / gastos de rescate: 5.000 €] / seguro médico de viaje con Emergencia seguro.

En caso de accidente, emergencia médica o tratamiento médico necesario, _____ tiene un poder notarial en caso de enfermedad para instruir a los médicos respectivos para que tomen todas las medidas necesarias para la atención médica y para salvar la vida de _____.

El Sr. Josef Oskar Metzinger como líder responsable de este grupo turístico y del Tour de Barcelona 2022 está en posesión de una copia de esta autorización en caso de enfermedad para tomar todas las medidas necesarias como instrucciones a los médicos respectivos para la atención médica y para guardar La vida de _____. Esto se aplica si no puede comunicarse con nosotros por teléfono en caso de accidente, emergencia médica o tratamiento médico.



_____,
(lugar, fecha)

Pfarrei Göllheim
Hl. Philipp der Einsiedler

Zentrales Pfarrbüro
Steigstraße 7
D-67307 Göllheim
Tel. 06351-5083
Fax. 06351-127510
pfarramt.goellheim@bistum-speyer.de

(firma de un tutor legal)

